



8 octobre

Journée d'études

« Enseigner le génocide des Tutsi au Rwanda de la fin du collège à l'Université » (Dijon)..... **p. 4**

15 octobre

Journée d'études

« Enseigner le génocide au Rwanda en cours d'histoire » (Versailles)..... **p. 4**

13-15 novembre

Colloque international

« Rwanda, 1994-2014 : récits, constructions mémorielles et écriture de l'histoire » (Versailles/Paris)..... **p. 4-9**

13-14 novembre

Théâtre

« La Cantate de Bisesero » (Espace 1789, Saint-Ouen)..... **p. 10**

4-19 novembre

Cycle de films (en partenariat avec le cinéma Les 3 Luxembourg, l'Université Paris-Diderot et la BNF)..... **p. 11-12**

RWANDA 1994-2014 :

Récits, constructions mémorielles et écriture de l'histoire

Tandis que les productions artistiques, littéraires et visuelles – cinéma, théâtre, photographie – au sujet du génocide des Tutsi perpétré au Rwanda en 1994 se sont très vite multipliées, l'écriture de l'histoire, tributaire des archives et des dispositions légales qui en régissent l'accès, doit se frayer un chemin entre les clichés des atavismes tribaux et les manipulations politiques conscientes, en particulier en France. Démêler ce qu'il en est du réel et de son incessante reconstruction dans les discours et images publics, tenter un état présent critique des savoirs et réflexions qu'il continue de susciter s'avère d'autant plus nécessaire que les enjeux d'ordre éthique, cognitif, pédagogique, judiciaire et politique, culturel et artistique, se croisent et souvent se brouillent, requérant un travail de différenciation, d'articulation et d'échange.

Six sessions de rencontres entre chercheurs de toutes disciplines, associant aussi des artistes, des acteurs de la mémoire et des témoins, seront consacrées à l'écriture et la transmission de l'histoire du génocide, aux imbrications et antinomies entre histoire, justice et politique, au rôle des récits médiatiques dans les constructions mémorielles, aux enjeux des productions visuelles, aux écritures testimoniales et fictionnelles,

ainsi qu'aux expériences théâtrales qui voient le jour au Rwanda, en Europe et aux États-Unis. Les productions occidentales se verront reconsidérées au regard de ce qui se fait, se construit et s'écrit au Rwanda et en Afrique, productions et réflexions trop souvent laissées à la périphérie des débats. On tentera ainsi une réflexion sur les manières dont se vit et se pense l'après-génocide dans un espace-temps postcolonial singulièrement chargé, mais porteur aussi d'horizons de pensée et de perspectives significatifs pour tous. Peut-on écrire une telle histoire autrement que dans la dispute polémique ? Peut-on penser ensemble un tel événement ?

Ce congrès scientifique international, qui se déroulera les 13, 14, 15 novembre 2014, sera complété par une programmation filmique (en partenariat avec le cinéma Les 3 Luxembourg et la BNF) et accompagné d'une représentation théâtrale (à l'Espace 89, le vendredi 14 novembre) de *La Cantate de Bisesero*, extrait du grand spectacle du Groupov Rwanda 1994 : *une tentative de réparation symbolique envers les morts, à l'usage des vivants*. Ces diverses projections et représentations seront suivies de discussions avec l'assistance, en présence des artistes.

Colloque international

Le génocide des Tutsi du Rwanda : 20 ans après, bilan et questions historiographiques

**Jeudi
13
novembre**

Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines

Place Georges Pompidou - 78054 Saint-Quentin-en-Yvelines

Accès : RER C, Transilien (depuis la gare Montparnasse : ligne Montparnasse-Rambouillet ; depuis La Défense : ligne La Défense-La Verrière, arrêt Gare de Saint-Quentin-en-Yvelines)

Entrée libre

À noter

Journées d'études et de formation à destination d'un public enseignant ou se destinant à l'enseignement.

Mercredi 8 octobre : « Enseigner le génocide des Tutsi au Rwanda de la fin du collège à l'Université », journée d'études, ouverte à tous, organisée à l'université de Bourgogne (Dijon).

Entrée libre.

Renseignements :
virginie.brinker@u-bourgogne.fr

Mercredi 15 octobre : « Enseigner le génocide au Rwanda en cours d'Histoire », journée de formation organisée à l'université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines.

Renseignements :
benedicte.girault@uvsq.fr

9h15 – 13h Acteurs, modes d'écriture et de transmission de l'histoire

Accueil des invités et ouverture du colloque par Christian Delporte et Jean-Claude Yon - CHCSC (UVSQ)

Sous la présidence de Stéphane Audoin-Rouzeau

- « Un état des lieux historiographique : bilan, enjeux, problèmes » par Marcel Kabanda
- « Les sources orales dans l'histoire du temps présent : le cas du Burundi et du Rwanda » par Jean-Pierre Chrétien
- « Un objet volant non-identifié. Les réfugiés rwandais de 1994 » par Jean-Paul Kimonyo

Sous la présidence de Caroline Moine

- « Le rôle des "Commissions" d'enquête dans l'écriture de l'histoire » par José Kagabo
- « Les mémoriaux du génocide des Tutsi : lieux de transmission de l'histoire » par Rémi Korman
- « Manuels d'Histoire et pratiques enseignantes : quelles pistes pour un enseignement du génocide au Rwanda en France ? » par Virginie Brinker

14h30 – 17h30 Histoire, justice et politique

Sous la présidence de Rafaëlle Maison

- « Le travail de la justice : bilan, problèmes » par Géraud de la Pradelle
- « Justice et narration historique. Entre expertise et expérience : témoignages d'experts au TPIR » par Ornella Rovetta
- « Les juridictions Gacaca » par Jean-Pierre Dusingizemungu

Table-ronde « La question française »

Avec Rafaëlle Maison, Gabriel Périès et Jean-François Dupaquier

Construction des mémoires du génocide des Tutsi : représentations médiatiques et artistiques de l'événement

Vendredi
14
novembre

Université Paris Diderot (amphi Buffon)

15 rue Hélène Brion -75013 Paris

Accès : Métro 14, RER C (Bibliothèque François Mitterrand)

20h30, Espace 1789, Saint-Ouen. Représentation de *La Cantate de Bisesero*, suivie d'un débat avec le Groupov, où interviendront Jacques Delcuvellerie, directeur artistique, co-auteur et maître d'oeuvre de la pièce, Garrett List, compositeur et Christian Biet, universitaire à Paris 10 (voir p. 10).

9h Les récits médiatiques d'information et leurs rôles dans l'écriture de l'histoire et les constructions mémorielles

Accueil par Éric Marty - Cerilac («Création et pensée contemporaine»)

Sous la présidence de Jacques Walter

- « La couverture du génocide par les médias d'informations internationaux » par Allan Thompson (sous réserve)
- « Le Rwanda dans les magazines d'information télévisés après 1994 » par François Robinet
- « Mutations de l'espace médiatique rwandais : les multiples facettes du journalisme "post-génocide" » par Marie-Soleil Frère
- « L'œuvre de Jean Hatzfeld au prisme du journalisme » par Audrey Alves

Table-ronde « Le travail d'enquête du journaliste »

Avec Laure De Vulpian et Jean-Philippe Ceppi. Modérateur : François Robinet

13h45 Images et récits : quels enjeux ?

Sous la présidence de Béatrice Fleury

- « Retour(s) sur images : d'une nécessité de l'art après 1994 » par Nathan Réra
- « Comment faire entrer cela dans le cadre ? Répondre cinématographiquement au et du génocide contre les Tutsi du Rwanda : 1994-2014 » par Alexandre Dauge-Roth

Table-ronde « Représenter le génocide par l'image »

Avec Gilbert Ndahayo, Marie-Violaine Brincard, Alexis Cordesse et Christophe Calais (sous réserve)

Modérateurs : Alexandre Dauge-Roth et Nathan Réra

Table-ronde « Imaginer le génocide. Mémoires croisées »

Avec Boubacar Boris Diop, Koulsy Lamko, Catherine Coquio et Bruce Clarke. Modératrice : Virginie Brinker

Grand entretien avec Patrick de Saint-Exupéry mené par François Robinet

Littérature, théâtre et témoignage : pour quels dialogues contemporains ?

**Samedi
15
novembre**

ENS-Ulm

Salle Jean Jaures, 29 rue d'Ulm - 75005 Paris

Accès : Métro 7 (Place Monge, Censier-Daubenton), 10 (Cardinal Lemoine), RER B (Luxembourg)

9h – 12h15 Transmission, témoignage, littérature

Accueil par Jean-Charles Darmon - ENS-Ulm (CRRLPM-République des Savoires)

Sous la présidence de Josias Semujanga

- « Les fictions littéraires comme écriture du désastre » par Éric Hoppenot
- « D'un consentement meurtrier. Une lecture du *Livre des ossements* » par Marc Crépon
- « Génocide au Rwanda et la critique africaine contemporaine » par Jean-Pierre Karegeye

Sous la présidence de Laure Coret

- « Naissance d'une littérature à l'heure du témoignage » par Romuald Fonkoua
- « Du témoin au témoignaire : au-delà du partage du traumatisme » par Berthe Kayitesi

13h30 – 14h45 La mémoire des rescapés : questions psychiques et sociales

Sous la présidence d'Annette Wiewiorka

- « Entre oubli forcé, mémoire collective et réminiscences : histoires individuelles » par Marie-Odile Godard
- « Sur la question du traumatisme » par Naasson Munyandamutsa

14h45 – 16h45 Table-ronde « Le théâtre : quelle catharsis possible ? Expériences rwandaises, françaises, internationales »

Avec Carole Karemera, Dorcy Rugamba, Odile Gakire Katese (sous réserve), Elizabeth Applegate, Ariane Zaytzeff, Armelle Talbot, Isabelle Barbéris/Isabelle Lafon. Modératrice : Sophie Lucet

17h « Le témoin et le tiers »

Dialogue entre Esther Mujawayo et Catherine Coquio

17h45 Essai de synthèse et questions pour finir

Avec Catherine Coquio et Naasson Munyandamutsa

THÉÂTRE

La Cantate de Bisesero

Groupov/Garrett List /Jacques Delcuvellerie/Mathias Simons/Rwanda 94

jeudi 13
vendredi 14
novembre
20h30

Espace 1789

2/4 rue Alexandre Bachelet - 93400 Saint-Ouen

Accès : Métro 13 (Garibaldi, Mairie de Saint-Ouen)

La représentation du **vendredi 14 novembre**
sera suivie d'une rencontre animée par
Christian Biet avec Jacques Delcuvellerie,
Garrett List, Carole Karemera et Dorcy Rugamba

Cinéma Les Trois Luxembourg

67, rue Monsieur Le Prince - 75006 Paris
Accès : Métro 4 (Odéon), 10 (Odéon, Cluny-la-Sorbonne),
RER B (Luxembourg)

Mardi 4 novembre - 21h **Bruxelles-Kigali**

de Marie-France Collard (Documentaire, Belgique, 2011, 118 min)
Séance suivie d'un débat avec la réalisatrice, animé par Rafaëlle Maison et Michèle Hirsch (sous réserve)

Mercredi 5 novembre - 21h **À mots couverts**

de Violaine Baraduc et Alexandre Westphal (Documentaire, France, 2014, 80 min, VOSTF)
Séance suivie d'un débat avec Violaine Baraduc (sous réserve), Alexandre Westphal et Étienne Nsanzimana
animé par Catherine Coquio

Jeudi 6 novembre - 14h

Begin Began Begun de Sarah Vanagt (Documentaire, Belgique, 2005, 38 min, VOSTF)
Au nom du Père, de tous, du ciel de Marie-Violaine Brincard (Documentaire, France, 2010, 51 min, VOSTF)
Séance réservée à des classes de lycéens, suivie d'un débat avec Marie-Violaine Brincard et Sarah Vanagt (sous réserve)
animé par Nathan Réra et Virginie Brinker

Jeudi 6 novembre - 21h **Rwanda : Beyond the Deadly Pit**

de Gilbert Ndahayo (Documentaire, Rwanda/États-Unis, 2010, 100 min, VOSTF)
Séance suivie d'un débat avec le réalisateur, animé par Alexandre Dauge-Roth

Vendredi 7 novembre - 14h **Le Jour où Dieu est parti en voyage**

de Philippe Van Leeuw (Fiction, Belgique/France, 2009, 95 min)
Séance réservée à des classes de lycéens suivie d'un débat avec le réalisateur animé par Alexandre Dauge-Roth et Nathan Réra

Université Paris Diderot
Amphi Buffon

Entrée libre

15 rue Hélène Brion - 75013 Paris
Accès : Métro 14, RER C (Bibliothèque F. Mitterrand)

Samedi 8 novembre - 10h

Matière grise

de Kivu Ruhorahoza (Fiction, Rwanda, 2012, 100 min, VOST anglais)
Séance suivie d'un débat animé par Alexandre Dauge-Roth et Nathan Réra

Samedi 8 novembre - 13h

Documents audiovisuels sur les représentations théâtrales du génocide des Tutsi

présentés par Armelle Talbot et Catherine Coquoio

Samedi 8 novembre - 14h30

Rwanda 94 [captation de l'intégralité de la pièce du Groupov]

de Marie-France Collard et Patrick Czaplinski (Belgique, 2007, 340 min)

Mercredi 12 novembre - 18h

Sometimes in April

de Raoul Peck (Fiction, États-Unis/Rwanda, 2005, 140 min, VOSTF)
Séance CinéDiderot # 21, suivie d'un débat avec Raoul Peck (sous réserve), Carole Karemera et Frédérique Berthet

BNF - Petit auditorium

Entrée libre

Quai François Mauriac - 75013 Paris
Accès : Métro 14, RER C (Bibliothèque F. Mitterrand)

Mercredi 19 novembre

À mots couverts (sous réserve)

de Violaine Baraduc et Alexandre Westphal (Documentaire, France, 2014, 80 min, VOSTF)
Cycle « Masculin Féminin » organisé par Frédérique Berthet et Alain Cariou dans le cadre de « Cinéma de midi »